

013: Tekst aangenomen door de commissie.
 014: Advies van de Raad van State.
 015: Amendementen ingediend in plenaire vergadering.
 016: Advies van de Raad van State.
 017: Amendementen ingediend in plenaire vergadering.
 018: Tekst aangenomen door de plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.
 Zie ook:
 Integraal verslag: 16 november 2023.”

013: Texte adopté par la commission.
 014: Avis du Conseil d'État.
 015: Amendements déposés en séance plénière.
 016: Avis du Conseil d'État.
 017: Amendements déposés en séance plénière.
 018: Texte adopté par la séance plénière et soumis à la sanction royale.
 Voir aussi :
 Compte tenu intégral : 16 novembre 2023. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C – 2024/001270]

9 FEBRUARI 2024. — Ministerieel besluit tot vervanging van de bijlagen bij het ministerieel besluit van 14 maart 2019 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,

Gelet op het Kieswetboek, inzonderheid op artikel 112, vervangen bij de wet van 28 maart 2023 ;

Gelet op de wet van 23 maart 1989 betreffende de verkiezing van het Europees Parlement, laats gewijzigd door de wet van 25 december 2023;

Gelet op de wet van 7 februari 2014 tot organisatie van de elektronische stemming met papieren bewijsstuk, met name op artikel 34 ;

Gelet op het ministerieel besluit van 14 maart 2019 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, eerste lid, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996 ;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid ;

Overwegende dat het, gezien de nabijheid van de voor 9 juni 2024 voorziene gelijktijdige verkiezingen voor het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten, aangewezen is onverwijld de modellen te bepalen van de onderrichtingen voor de kiezer die met het oog op die verkiezingen van toepassing zullen zijn in de kieskantons en de gemeenten die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem zijn aangewezen,

Besluit :

Artikel 1. In het ministerieel besluit van 14 maart 2019 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten wordt de bijlage 1 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten, vervangen door het model dat is opgenomen in de bijlage 1 van dit besluit.

Art. 2. In het ministerieel besluit van 14 maart 2019 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten wordt de bijlage 2 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C – 2024/001270]

9 FEVRIER 2024. — Arrêté ministériel remplaçant les annexes de l'arrêté ministériel de 14 mars 2019 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de région et de communauté

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,

Vu le Code électoral, notamment l'article 112, remplacé par la loi du 23 mars 2023 ;

Vu la loi du 23 mars 1989 relative à l'élection du Parlement européen, modifié en dernier lieu par la loi du 25 décembre 2023 ;

Vu la loi du 7 février 2014 organisant le vote électronique avec preuve papier, notamment l'article 34 ;

Vu, l'arrêté ministériel de 14 mars 2019 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de région et de communauté ;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996 ;

Vu l'urgence ;

Considérant qu'en raison de la proximité des élections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de région et de communauté, fixées au 9 juin 2024, il s'indique de déterminer sans délai les modèles des instructions pour l'électeur qui seront utilisées lors de ces élections, dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote électronique,

Arrête :

Article 1^{er}. Dans l'arrêté ministériel de 14 mars 2019 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de région et de communauté, l'annexe 1^{re} déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de région et de communauté, est remplacée par le modèle figurant à l'annexe 1^{re} du présent arrêté.

Art. 2. Dans l'arrêté ministériel de 14 mars 2019 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de région et de communauté, l'annexe 2 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour le Parlement européen, la

aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen, vervangen door het model dat is opgenomen in de bijlage 2 van dit besluit.

Art. 3. In het ministerieel besluit van 14 maart 2019 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen wordt de bijlage 3 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen, vervangen door het model dat is opgenomen in de bijlage 3 van dit besluit.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 9 februari 2024.

A. VERLINDEN

Chambre des représentants et les Parlements de région et de communauté, est remplacée par le modèle figurant à l'annexe 2 du présent arrêté.

Art. 3. Dans l'arrêté ministériel de 14 mars 2019 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de région et de communauté, l'annexe 3 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de région et de communauté, est remplacée par le modèle figurant à l'annexe 3 du présent arrêté.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 9 février 2024.

A. VERLINDEN

Bijlage 1**Annexe 1**

Onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor, in de eerste plaats, het Europees Parlement, in de tweede plaats de Kamer van Volksvertegenwoordigers en in de derde plaats het Vlaamse Parlement.

Instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour, en premier lieu le Parlement européen, en deuxième lieu pour la Chambre des représentants, et en troisième lieu pour le Parlement flamand.

1° De kiezers worden tot de stemming toegelaten van 8 tot 16 uur. Kiezers die zich om 16 uur in het lokaal bevinden, worden nog tot de stemming toegelaten.

1° Les électeurs sont admis au vote de 8 à 16 heures. L'électeur qui se trouve dans le local à 16 heures est encore admis à voter.

2° Nadat de voorzitter het identiteitsdocument en de oproepingsbrief van de kiezer heeft gecontroleerd, overhandigt de voorzitter in ruil voor die documenten aan de kiezer een chipkaart voor de stemming.

2° Après avoir contrôlé son document d'identité et sa lettre de convocation, le président remet à l'électeur, en échange de ces documents, une carte à puces destinée au vote.

- De Belgische meerderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en die een groene oproepingsbrief bij zich heeft, krijgt een gevalideerde chipkaart die zo aangepast is dat hij enkel kan stemmen voor de verkiezing van het Europees Parlement en voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.
- De Belgische meerderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en die een gele oproepingsbrief bij zich heeft, krijgt een gevalideerde chipkaart die zo aangepast is dat hij enkel kan stemmen voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

- L'électeur majeur belge résidant à l'étranger munie d'une convocation de couleur verte, reçoit une carte à puces validée et adaptée de telle sorte qu'il puisse voter uniquement pour l'élection du Parlement européen et pour l'élection de la Chambre des représentants.
- L'électeur majeur belge résidant à l'étranger munie d'une convocation de couleur jaune, reçoit une carte à puces validée et adaptée de telle sorte qu'il puisse voter uniquement pour l'élection de la Chambre des représentants.

- De Belgische minderjarige kiezer, die ingeschreven is in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente alsmede de Belgische minderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en die een blauwe oproepingsbrief bij zich hebben, krijgen een gevalideerde chipkaart die zo aangepast is dat zij enkel kunnen stemmen voor de verkiezing van het Europees Parlement.
- De kiezer die onderdaan is van een andere Lidstaat van de Europese Unie en die een blauwe oproepingsbrief bij zich heeft, ontvangt een chipkaart die zo gevalideerd en aangepast werd dat hij enkel voor de verkiezing van het Europees Parlement kan stemmen.
- L'électeur mineur belge, inscrit aux registres de la population d'une commune belge ainsi que l'électeur mineur belge résidant à l'étranger, munis d'une convocation de couleur bleue, reçoivent une carte à puces validée et adaptée de telle sorte qu'ils puissent voter uniquement pour l'élection du Parlement européen.
- L'électeur, ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne muni d'une convocation de couleur bleue, reçoit une carte à puces validée et adaptée de telle sorte qu'il puisse voter uniquement pour l'élection du Parlement européen.

3°

3°

- De kiezer mag zich niet langer in het stemhokje ophouden dan nodig is om te stemmen. Om zijn stem uit te brengen, steekt hij eerst de chipkaart in de daartoe bestemde gleuf van de lees-registreereenheid voor chipkaarten van de stemcomputer.
- L'électeur ne peut s'arrêter dans l'isoloir que pendant le temps nécessaire pour voter. Pour exprimer son vote, il introduit d'abord la carte à puces dans la fente prévue à cet effet au lecteur de cartes de l'ordinateur de vote.
- In de gemeenten waar de kiezer, krachtens de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, de taal van de stemverrichtingen kan kiezen, bepaalt hij door op het aanraakscherm te drukken, in welke taal hij zijn stemmen wil uitbrengen.
- Dans les communes où l'électeur peut choisir la langue des opérations électorales en vertu des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, il détermine en appuyant sur l'écran tactile la langue dans laquelle il souhaite exprimer ses votes.

- 4° De Belgische meerderjarige kiezer, die ingeschreven is in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente, brengt eerst zijn stem uit voor de verkiezing van het Europese Parlement en, nadat hij deze bevestigd heeft, zijn stem voor de Kamer van volksvertegenwoordigers; nadat hij deze bevestigd heeft, brengt hij zijn stem uit voor de verkiezing van het Vlaams Parlement, die hij eveneens bevestigt. De Belgische minderjarige kiezer, die ingeschreven is in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente, brengt zijn stem uit voor de verkiezing van het Europese Parlement die hij hierna bevestigt.
- 4° L'électeur majeur belge, inscrit aux registres de la population d'une commune belge, exprime d'abord son suffrage pour l'élection du Parlement européen ; après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection de la Chambre des représentants ; après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection du Parlement flamand qu'il confirme également. L'électeur mineur belge, inscrit aux registres de la population d'une commune belge, exprime son suffrage pour l'élection du Parlement européen, qu'il confirme ensuite.

De Belgische meerderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en aangehecht is als kiezer in persoon in een Belgische gemeente, brengt zijn stem uit voor de verkiezing van het Europees Parlement en, nadat hij deze bevestigd heeft, zijn stem voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en bevestigt zijn stem, indien deze kiezer in het bezit is van een groene oproepingsbrief. De Belgische meerderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en aangehecht is als kiezer in persoon in een Belgische gemeente, brengt zijn stem enkel uit voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en bevestigt zijn stem, indien deze kiezer in het bezit is van een gele oproepingsbrief. De Belgische minderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en aangehecht is als kiezer in persoon in een Belgische gemeente, brengt zijn stem enkel uit voor de verkiezing van het Europees Parlement en bevestigt zijn stem, indien deze kiezer in het bezit is van een blauwe oproepingsbrief.

De kiezer die onderdaan is van een andere Lidstaat van de Europese Unie, brengt zijn stem uit voor de verkiezing van het Europees Parlement en bevestigt zijn stem.

L'électeur majeur belge, résidant à l'étranger et rattaché comme électeur en personne dans une commune belge, exprime son suffrage pour l'élection du Parlement européen après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection de la Chambre des représentants et confirme son vote lorsque cet électeur est en possession d'une convocation de couleur verte. L'électeur majeur belge, résidant à l'étranger et rattaché comme électeur en personne dans une commune belge, exprime son suffrage uniquement pour l'élection de la Chambre des représentants et confirme son vote lorsque cet électeur est en possession d'une convocation de couleur jaune. L'électeur mineur belge, résidant à l'étranger et rattaché comme électeur en personne dans une commune belge, exprime son suffrage uniquement pour l'élection du Parlement européen et confirme son vote lorsque cet électeur est en possession d'une convocation de couleur bleue.

L'électeur, ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, exprime son suffrage pour l'élection du Parlement européen et confirme son vote.

- 5° Voor iedere verkiezing, behalve in de gemeenten van het kanton Sint-Genesius-Rode, geldt het volgende :
- 5° Pour chaque élection, sauf dans les communes du canton électoral de Rhode-Saint-Genève :

- de kiezer duidt de lijst aan waarvoor hij wil stemmen door op het aanraakscherm op de zone van de gekozen lijst te drukken en hij bevestigt deze keuze ;
 - indien de kiezer akkoord is met de volgorde waarin de kandidaten (titularissen en opvolgers) voorkomen op de lijst, die hij steunt, drukt hij op het stemvak bovenaan die lijst, linksboven op het scherm, en hij bevestigt deze keuze;
 - anders geeft de kiezer een naamstem voor één of meer kandidaten-titularissen en/of opvolgers van die lijst, die worden voorafgegaan door een volgnummer, door achtereenvolgens op het stemvak met de naam van die kandidaat of kandidaten te drukken. Hij drukt hiervoor gelijk waar in het stemvak van een of meer gekozen kandidaten-titularissen en/of opvolgers ; ieder gekozen kandidaat-titularis en/of opvolger wordt lichtgrijs. Hij bevestigt deze keuze.
- l'électeur indique la liste en faveur de laquelle il souhaite voter en appuyant sur l'écran tactile dans la zone de la liste choisie et il confirme ce choix ;
 - si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats (titulaires et suppléants) de la liste qu'il soutient, il appuie sur la case de vote placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran, et il confirme ce choix ;
 - sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste, qui sont précédés d'un numéro d'ordre, en appuyant successivement sur la case de ce ou de ces candidats. A cet effet, il appuie n'importe où sur la case de vote d'un ou plusieurs candidats titulaires et /ou suppléants ; la case de chaque candidat titulaire et/ou suppléant choisi devient grisée. Il confirme ce choix.

6° Om te stemmen in de gemeenten van het kanton Sint-Genesius-Rode, gaat de kiezer als volgt te werk:

6° Pour voter dans les communes du canton électoral de Rhode-Saint-Genèse, l'électeur procède comme suit :

a) Voor de verkiezing van het Europees Parlement:

a) Pour l'élection du Parlement européen :

- de kiezer kiest eerst het (Nederlandse of Franse) kiescollege voor een lijst waarvoor hij zijn stem wil uitbrengen en hij bevestigt deze keuze;

- l'électeur choisit tout d'abord le collège électoral (français ou néerlandais) pour une liste duquel il désire exprimer son suffrage et il confirme ce choix ;

- de kiezer duidt de lijst aan waarvoor hij wil stemmen door op het aanraakscherm te drukken op de zone van de gekozen lijst en hij bevestigt deze keuze;

l'électeur indique la liste en faveur de laquelle il souhaite voter en appuyant sur l'écran tactile dans la zone de la liste choisie et il confirme ce choix ;

- indien de kiezer akkoord is met de voorgestelde volgorde van de kandidaten (titularissen en opvolgers) van de lijst die hij steunt, drukt hij op het stemvak dat zich bovenaan deze lijst bevindt aan de linker bovenkant van het scherm, en hij bevestigt deze keuze;

si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats (titulaires et suppléants) de la liste qu'il soutient, il appuie sur la case de vote placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran, et il confirme ce choix ;

- zo niet, brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaat-titularissen en/of opvolgers van deze lijst, die voorafgegaan worden door een volgnummer, door achtereenvolgens op het vakje van deze kandidaat (kandidaten) te drukken. Hiervoor drukt hij om het even waar op het stemvakje van één of meerdere kandidaat-titularissen en/of opvolgers; het vakje van elke kandidaat-titularis en/of opvolger wordt grijs gekleurd. Hij bevestigt deze keuze.

b) Voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers:

- de kiezer kiest eerst de kieskring (kieskring Vlaams-Brabant of kieskring Brussel-Hoofdstad) voor een lijst waarvoor hij zijn stem wil uitbrengen en hij bevestigt deze keuze ;

- de kiezer duidt de lijst aan waarvoor hij wil stemmen door op het aanraakscherm te drukken op de zone van de gekozen lijst en hij bevestigt deze keuze;

- indien de kiezer akkoord is met de voorgestelde volgorde van de kandidaten (titularissen en opvolgers) van de lijst die hij steunt, drukt hij op het stemvak dat zich bovenaan deze lijst bevindt aan de linker bovenkant van het scherm, en hij bevestigt deze keuze;

- sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste, qui sont précédés d'un numéro d'ordre, en appuyant successivement sur la case de ce ou de ces candidats. A cet effet, il appuie n'importe où sur la case de vote d'un ou plusieurs candidats titulaires et /ou suppléants ; la case de chaque candidat titulaire et/ou suppléant choisi devient grisée. Il confirme ce choix.

b) Pour l'élection de la Chambre des représentants :

- l'électeur choisit tout d'abord la circonscription électorale (circonscription de Bruxelles-Capitale ou circonscription du Brabant flamand) pour une liste duquel il désire exprimer son suffrage et il confirme ce choix ;

l'électeur indique la liste en faveur de laquelle il souhaite voter en appuyant sur l'écran tactile dans la zone de la liste choisie et il confirme ce choix ;

si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats (titulaires et suppléants) de la liste qu'il soutient, il appuie sur la case de vote placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran, et il confirme ce choix ;

- zo niet, brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaat-titularissen en/of – opvolgers van deze lijst, die voorafgegaan worden door een volgnummer, door achtereenvolgens op het vakje van deze kandidaat (kandidaten) te drukken. Hiervoor drukt hij om het even waar op het stemvakje van één of meerdere kandidaat-titularissen en/of – opvolgers; het vakje van elke kandidaat-titularis en/of –opvolger wordt grijs gekleurd. Hij bevestigt deze keuze.

- sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste, qui sont précédés d'un numéro d'ordre, en appuyant successivement sur la case de ce ou de ces candidats. A cet effet, il appuie n'importe où sur la case de vote d'un ou plusieurs candidats titulaires et /ou suppléants ; la case de chaque candidat titulaire et/ou suppléant choisi devient grisée. Il confirme ce choix.

c) Voor de verkiezing van het Gewestparlement: c) pour l'élection du Parlement régional :

- de kiezer duidt de lijst aan waarvoor hij wil stemmen door te drukken op de zone van de gekozen lijst en hij bevestigt deze keuze;

l'électeur indique la liste en faveur de laquelle il souhaite voter en appuyant sur l'écran tactile dans la zone de la liste choisie et il confirme ce choix;

- indien de kiezer akkoord is met de voorgestelde volgorde van de kandidaten (titularissen en opvolgers) van de lijst die hij steunt, drukt hij op het stemvak dat zich bovenaan deze lijst bevindt aan de linker bovenkant van het scherm en hij bevestigt deze keuze;

- si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats (titulaires et suppléants) de la liste qu'il soutient, il appuie sur la case de vote placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran, et il confirme ce choix ;

- zo niet, brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaat-titularissen en/of – opvolgers van deze lijst, die voorafgegaan worden door een volgnummer, door achtereenvolgens op het vakje van deze kandidaat (kandidaten) te drukken. Hiervoor drukt hij om het even waar op het stemvakje van één of meerdere kandidaat-titularissen en/of – opvolgers; het vakje van elke kandidaat-titularis en/of –opvolger wordt grijs gekleurd. Hij bevestigt deze keuze.

- sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste, qui sont précédés d'un numéro d'ordre, en appuyant successivement sur la case de ce ou de ces candidats. A cet effet, il appuie n'importe où sur la case de vote d'un ou plusieurs candidats titulaires et /ou suppléants ; la case de chaque candidat titulaire et/ou suppléant choisi devient grisée. Il confirme ce choix.

- 7° Nadat de kiezer zijn stem voor één, twee of drie verkiezingen heeft bevestigd, neemt hij het stembiljet dat afgedrukt wordt door de computer en vouwt hij dit grondig in twee gelijke delen, met de afgedrukte zijde naar binnen. Hij neemt vervolgens zijn chipkaart terug. De kiezer kan al dan niet opteren voor **de visualisatie** van zijn uitgebrachte stemmen. De kiezer scant hiertoe de barcode van zijn stembiljet met de lezer die aanwezig is in een van de stembokjes in het stembureau; er kan echter niets meer worden gewijzigd aan de uitgebrachte stemmen.
- 7° Après avoir confirmé son vote pour une, deux ou trois élections, l'électeur prend le bulletin de vote qui est imprimé par l'ordinateur et plie régulièrement et durablement celui-ci en deux parties, face imprimée vers l'intérieur. Il reprend ensuite sa carte à puces. Il peut opter ou non pour **la visualisation** des suffrages qu'il a exprimés. A cette fin, l'électeur lit le code-barres de son bulletin avec le lecteur présent dans un des isoloirs du bureau de vote ; il ne peut toutefois plus apporter de modification aux votes qu'il a exprimés.
- 8° De kiezer begeeft zich naar de stembus met zijn nog steeds in tweeën gevouwen stembiljet met de afgedrukte zijde naar binnen. Indien een andere kiezer al aanwezig is bij de stembus om er zijn stembiljet te registreren, moet de kiezer in de wachtzone wachten. De kiezer geeft vervolgens zijn chipkaart af aan de voorzitter van het bureau of aan de bijzitter die door deze voorzitter werd aangeduid. De kiezer scant de barcode van zijn stembiljet, deze operatie opent de klep van de stembus, en stopt zijn stembiljet in de stembus. De kiezer krijgt zijn identiteitskaart terug, alsook zijn oproepingsbrief, afgestempeld door de voorzitter of de daartoe gemachtigde bijzitter.
- 8° L'électeur se dirige vers l'urne avec son bulletin de vote toujours plié en deux, face imprimée vers l'intérieur. Si un autre électeur est déjà présent devant l'urne afin d'y enregistrer son bulletin de vote, l'électeur doit patienter dans la zone d'attente. L'électeur remet ensuite la carte à puces au président du bureau ou à l'assesseur désigné par celui-ci. L'électeur scanne le code-barres de son bulletin, cette opération ouvrant ainsi la fente de l'urne, et insère enfin son bulletin dans l'urne. L'électeur reçoit en retour sa carte d'identité ainsi que sa lettre de convocation estampillée par le président ou par l'assesseur délégué.
- 9° Het stembiljet wordt geannuleerd :
- 9° Le bulletin de vote est annulé :
- a) indien de kiezer, bij het verlaten van het stembokje, zijn stembiljet zo vouwt dat de stem die hij heeft uitgebracht, bekendgemaakt wordt. Hetzelfde geldt als de kiezer aan de buitenkant markeringen of opschriften heeft aangebracht op zijn stembiljet;
- a) si l'électeur déplie son bulletin de vote en sortant du compartiment-isoloir, de manière à faire connaître le vote qu'il a émis. Il en est de même si l'électeur a apporté extérieurement des marques ou des inscriptions sur son bulletin de vote ;
- b) indien de kiezer door een verkeerde manipulatie of door enige andere onvrijwillige beweging het hem overhandigde stembiljet heeft beschadigd ;
- b) si, par suite d'une mauvaise manipulation ou de toute autre manœuvre involontaire, l'électeur a détérioré le bulletin de vote qui lui a été remis ;
- c) indien de afdruk van het stembiljet om welke technische reden ook totaal of gedeeltelijk onmogelijk blijkt te zijn;
- c) si, pour une raison technique quelconque, l'impression du bulletin de vote s'est révélée impossible totalement ou en partie ;

d) indien, bij visualisatie door de kiezer op het scherm van de inhoud van de barcode, een verschil wordt vastgesteld tussen deze visualisatie op het scherm en de vermelding van de stem zoals afgedrukt op het stembiljet;

d) si, lors d'une visualisation par l'électeur à l'écran du contenu du code-barres, celui-ci constate une différence entre cette visualisation apparaissant à l'écran et la mention du vote émis telle que dactylographiée sur le bulletin de vote ;

e) indien de barcode niet gelezen kan worden door de elektronische stembus.

e) si la lecture du code-barres par l'urne électronique n'est pas possible.

In de in het vorige lid bedoelde gevallen wordt de kiezer verzocht opnieuw te stemmen door middel van een andere chipkaart. Op de zelfde manier zal een kiezer die voor het stemmen per ongeluk de chipkaart die hem werd overhandigd, beschadigd heeft, een nieuwe chipkaart krijgen.

Dans les cas visés aux alinéas précédents, l'électeur est invité à recommencer son vote par la fourniture d'une nouvelle carte à puce. De même si un électeur a détérioré, avant son vote, par inadvertance la carte à puce qui lui a été remise, il lui est fourni une nouvelle carte à puces.

10° Wie zijn stemrecht meermaals uitoefent, of gestemd heeft zonder het recht daartoe te hebben of wie zonder geldige volmacht voor een ander heeft gestemd, is strafbaar.

10° Quiconque aura exercé son droit de vote à plus d'une reprise, aura voté sans en avoir le droit ou aura voté pour autrui sans procuration valable, est punissable.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van ... tot vervanging van de bijlagen bij het ministerieel besluit van 14 maart 2019 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du ... remplaçant les annexes de l'arrêté ministériel de 14 mars 2019 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de région et de communauté.

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,

A. VERLINDEN

A. VERLINDEN

Bijlage 2**Annexe 2**

Onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor, in de eerste plaats, het Europees Parlement, in de tweede plaats de Kamer van Volksvertegenwoordigers en in de derde plaats het Brusselse Hoofdstedelijke Parlement en de Brusselse leden van het Vlaamse Parlement.

Instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour, en premier lieu le Parlement européen, en deuxième lieu pour la Chambre des représentants, et en troisième lieu pour le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale et les membres bruxellois du Parlement flamand.

1° De kiezers worden tot de stemming toegelaten van 8 tot 16 uur. Kiezers die zich om 16 uur in het lokaal bevinden, worden nog tot de stemming toegelaten.

1° Les électeurs sont admis au vote de 8 à 16 heures. L'électeur qui se trouve dans le local à 16 heures est encore admis à voter.

2° Nadat de voorzitter de identiteitskaart en de oproepingsbrief van de kiezer heeft gecontroleerd, overhandigt de voorzitter in ruil voor die documenten aan de kiezer een chipkaartchipkaart voor de stemming.

2° Après avoir contrôlé sa carte d'identité et sa lettre de convocation, le président remet à l'électeur, en échange de ces documents, une carte à puces destinée au vote.

- De Belgische meerderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en die een groene oproepingsbrief bij zich heeft, krijgt een gevalideerde chipkaart die zo aangepast is dat hij enkel kan stemmen voor de verkiezing van het Europees Parlement en voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

- L'électeur majeur belge résidant à l'étranger munie d'une convocation de couleur verte, reçoit une carte à puces validée et adaptée de telle sorte qu'il puisse voter uniquement pour l'élection du Parlement européen et pour l'élection de la Chambre des représentants.

- De Belgische meerderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en die een gele oproepingsbrief bij zich heeft, krijgt een gevalideerde chipkaart die zo aangepast is dat hij enkel kan stemmen voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

- L'électeur majeur belge résidant à l'étranger munie d'une convocation de couleur jaune, reçoit une carte à puces validée et adaptée de telle sorte qu'il puisse voter uniquement pour l'élection de la Chambre des représentants.

- De Belgische minderjarige kiezer, die ingeschreven is in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente alsmede de Belgische minderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en die een blauwe oproepingsbrief bij zich hebben, krijgen een gevalideerde chipkaart die zo aangepast is dat zij enkel kunnen stemmen voor de verkiezing van het Europees Parlement.
- De kiezer die onderdaan is van een andere Lidstaat van de Europese Unie en die een blauwe oproepingsbrief bij zich heeft, ontvangt een chipkaart die zo gevalideerd en aangepast werd dat hij enkel voor de verkiezing van het Europees Parlement kan stemmen.
- L'électeur mineur belge, inscrit aux registres de la population d'une commune belge ainsi que l'électeur mineur belge résidant à l'étranger, munis d'une convocation de couleur bleue, reçoivent une carte à puces validée et adaptée de telle sorte qu'ils puissent voter uniquement pour l'élection du Parlement européen.
- L'électeur, ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne muni d'une convocation de couleur bleue, reçoit une carte à puces validée et adaptée de telle sorte qu'il puisse voter uniquement pour l'élection du Parlement européen.

3°

3°

- De kiezer mag zich niet langer in het stembokje ophouden dan nodig is om te stemmen. Om zijn stem uit te brengen, steekt hij eerst de chipkaart in de daartoe bestemde gleuf van de lees-registreereenheid voor chipkaarten van de stemmachine.
- De kiezer bepaalt de taal waarin hij zijn stemmen wenst uit te drukken door op het aanraakscherm te duwen.
- L'électeur ne peut s'arrêter dans l'isoloir que pendant le temps nécessaire pour voter. Pour exprimer son vote, il introduit d'abord la carte à puces dans la fente prévue à cet effet au lecteur de cartes de l'ordinateur de vote.
- L'électeur détermine la langue dans laquelle il souhaite exprimer ses suffrages en appuyant sur l'écran tactile.

4° De Belgische meerderjarige kiezer, die ingeschreven is in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente, brengt eerst zijn stem uit voor de verkiezing van het Europese Parlement en, nadat hij deze bevestigd heeft, zijn stem voor de Kamer van volksvertegenwoordigers; nadat hij deze stem bevestigd heeft, brengt hij zijn stem uit voor de verkiezing van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, die hij eveneens bevestigt; de kiezer die voor de verkiezing van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement geen stem heeft uitgebracht voor een kandidatenlijst die deel uitmaakt van de Franse taalgroep, kan bovendien een stem uitbrengen voor een lijst die voorgesteld wordt voor de rechtstreekse verkiezing van de Brusselse leden van het Vlaams Parlement. De Belgische minderjarige kiezer, die ingeschreven is in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente, brengt zijn stem uit voor de verkiezing van het Europese Parlement die hij hierna bevestigt.

De Belgische meerderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en aangehecht is als kiezer in persoon in een Belgische gemeente, brengt zijn stem uit voor de verkiezing van het Europees Parlement en, nadat hij deze bevestigd heeft, zijn stem voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en bevestigt zijn stem, indien deze kiezer in het bezit is van een groene oproepingsbrief. De Belgische meerderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en aangehecht is als kiezer in persoon in een Belgische gemeente, brengt zijn stem enkel uit voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en bevestigt zijn stem, indien deze kiezer in het bezit is van een gele oproepingsbrief. De Belgische minderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en aangehecht is als kiezer in persoon in een Belgische gemeente, brengt zijn stem enkel uit voor de verkiezing van het Europees Parlement en bevestigt zijn stem, indien deze kiezer in het bezit is van een blauwe oproepingsbrief.

4° L'électeur majeur belge, inscrit aux registres de la population d'une commune belge, exprime d'abord son suffrage pour l'élection du Parlement européen; après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection de la Chambre des représentants ; après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale qu'il confirme également ; L'électeur qui n'a pas émis un suffrage en faveur d'une liste de candidats appartenant au groupe linguistique français pour l'élection du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale peut en outre émettre un suffrage en faveur d'une liste présentée pour l'élection directe des membres bruxellois du Parlement flamand. L'électeur mineur belge, inscrit aux registres de la population d'une commune belge, exprime son suffrage pour l'élection du Parlement européen, qu'il confirme ensuite.

L'électeur majeur belge, résidant à l'étranger et rattaché comme électeur en personne dans une commune belge, exprime son suffrage pour l'élection du Parlement européen après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection de la Chambre des représentants et confirme son vote lorsque cet électeur est en possession d'une convocation de couleur verte. L'électeur majeur belge, résidant à l'étranger et rattaché comme électeur en personne dans une commune belge, exprime son suffrage uniquement pour l'élection de la Chambre des représentants et confirme son vote lorsque cet électeur est en possession d'une convocation de couleur jaune. L'électeur mineur belge, résidant à l'étranger et rattaché comme électeur en personne dans une commune belge, exprime son suffrage uniquement pour l'élection du Parlement européen et confirme son vote lorsque cet électeur est en possession d'une convocation de couleur bleue.

De kiezer die onderdaan is van een andere Lidstaat van de Europese Unie, brengt zijn stem uit voor de verkiezing van het Europees Parlement en bevestigt zijn stem.

L'électeur, ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, exprime son suffrage pour l'élection du Parlement européen et confirme son vote.

5° Om te stemmen, gaat de kiezer als volgt te werk:

Pour voter, l'électeur procède comme suit :

a) Voor de verkiezing van het Europees Parlement: a) Pour l'élection du Parlement européen :

- de kiezer kiest eerst het (Nederlandse of Franse) kiescollege voor een lijst waarvoor hij zijn stem wil uitbrengen en hij bevestigt deze keuze ;

- l'électeur choisit tout d'abord le collège électoral (français ou néerlandais) pour une liste duquel il désire exprimer son suffrage et il confirme ce choix ;

- de kiezer duidt de lijst aan waarvoor hij wil stemmen door te drukken op de zone van de gekozen lijst en hij bevestigt deze keuze;

- l'électeur indique la liste en faveur de laquelle il souhaite voter en appuyant sur l'écran tactile dans la zone de la liste choisie et il confirme ce choix ;

- indien de kiezer akkoord is met de voorgestelde volgorde van de kandidaten (titularissen en opvolgers) van de lijst die hij steunt, drukt hij op het stemvak dat zich bovenaan deze lijst bevindt aan de linker bovenkant van het scherm, en hij bevestigt deze keuze;

- si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats (titulaires et suppléants) de la liste qu'il soutient, il appuie sur la case de vote placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran, et il confirme ce choix ;

- zo niet, brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaat-titularissen en/of –opvolgers van deze lijst, die voorafgegaan worden door een volgnummer, door achtereenvolgens op het vakje van deze kandidaat (kandidaten) te drukken. Hiervoor drukt hij om het even waar op het stemvakje van één of meerdere kandidaat-titularissen en/of –opvolgers; het vakje van elke kandidaat-titularis en/of –opvolger wordt grijs gekleurd. Hij bevestigt deze keuze.

- sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste, qui sont précédés d'un numéro d'ordre, en appuyant et successivement sur la case de ce ou de ces candidats. A cet effet, il appuie n'importe où sur la case de vote d'un ou plusieurs candidats titulaires et /ou suppléants ; la case de chaque candidat titulaire et/ou suppléant choisi devient grisée. Il confirme ce choix.

b) Voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:

- de kiezer duidt de lijst aan waarvoor hij wil stemmen door op het aanraakscherm te drukken op de zone van de gekozen lijst en hij bevestigt deze keuze;

- indien de kiezer akkoord is met de voorgestelde volgorde van de kandidaten (titularissen en opvolgers) van de lijst die hij steunt, drukt hij op het stemvak dat zich bovenaan deze lijst bevindt aan de linker bovenkant van het scherm, en hij bevestigt deze keuze;

- zo niet, brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaat-titularissen en/of –opvolgers van deze lijst, die voorafgegaan worden door een volgnummer, door achtereenvolgens op het vakje van deze kandidaat (kandidaten) te drukken. Hiervoor drukt hij om het even waar op het stemvakje van één of meerdere kandidaat-titularissen en/of –opvolgers; het vakje van elke kandidaat-titularis en/of –opvolger wordt grijs gekleurd. Hij bevestigt deze keuze.

c) voor de verkiezing van het Gewestparlement :

- de kiezer kiest eerst het (Franse of Nederlandse) kiescollege voor een lijst waarvoor hij zijn stem wil uitbrengen en hij bevestigt deze keuze;

- de kiezer duidt de lijst aan waarvoor hij wil stemmen door te drukken op de zone van de gekozen lijst en hij bevestigt deze keuze;

- indien de kiezer akkoord is met de voorgestelde volgorde van de kandidaten van de lijst die hij steunt, drukt hij op het stemvak dat zich bovenaan deze lijst bevindt aan de linker bovenkant van het scherm, en hij bevestigt deze keuze;

b) Pour l'élection de la Chambre des représentants :

- l'électeur indique la liste en faveur de laquelle il souhaite voter en appuyant sur l'écran tactile dans la zone de la liste choisie et il confirme ce choix ;

- si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats (titulaires et suppléants) de la liste qu'il soutient, il appuie sur la case de vote placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran, et il confirme ce choix ;

- sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste, qui sont précédés d'un numéro d'ordre, en appuyant et successivement sur la case de ce ou de ces candidats. A cet effet, il appuie n'importe où sur la case de vote d'un ou plusieurs candidats titulaires et /ou suppléants ; la case de chaque candidat titulaire et/ou suppléant choisi devient grisée. Il confirme ce choix.

c) pour l'élection du Parlement régional :

- l'électeur choisit tout d'abord le collège électoral (français ou néerlandais) pour une liste duquel il désire exprimer son suffrage et il confirme ce choix ;

- l'électeur indique la liste en faveur de laquelle il souhaite voter en appuyant sur l'écran tactile dans la zone de la liste choisie et il confirme ce choix ;

- si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats de la liste qu'il soutient, il appuie sur la case de vote placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran, et il confirme ce choix ;

- zo niet, brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaten van deze lijst, die voorafgegaan worden door een volgnummer, door achtereenvolgens op het vakje van deze kandidaat (kandidaten) te drukken. Hiervoor drukt hij om het even waar op het stemvakje van één of meerdere kandidaten; het vakje van elke kandidaat wordt grijs gekleurd. Hij bevestigt deze keuze.

- sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats de cette liste, qui sont précédés d'un numéro d'ordre, en appuyant et successivement sur la case de ce ou de ces candidats. A cet effet, il appuie n'importe où sur la case de vote d'un ou plusieurs candidats; la case de chaque candidat choisi devient grisée. Il confirme ce choix

d) voor de verkiezing van de Brusselse leden van het Vlaams Parlement:

d) pour l'élection des membres bruxellois du Parlement flamand :

- de kiezer duidt de lijst aan waarvoor hij wil stemmen door te drukken op de zone van de gekozen lijst en hij bevestigt deze keuze;

- l'électeur indique la liste en faveur de laquelle il souhaite voter en appuyant sur l'écran tactile dans la zone de la liste choisie et il confirme ce choix ;

- indien de kiezer akkoord is met de voorgestelde volgorde van de kandidaten (titularissen en opvolgers) van de lijst die hij steunt, drukt hij op het stemvak dat zich bovenaan deze lijst bevindt aan de linker bovenkant van het scherm, en hij bevestigt deze keuze;

- si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats (titulaires et suppléants) de la liste qu'il soutient, il appuie sur la case de vote placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran, et il confirme ce choix ;

- zo niet, brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaat-titularissen en/of –opvolgers van deze lijst, die voorafgegaan worden door een volgnummer, door achtereenvolgens op het vakje van deze kandidaat (kandidaten) te drukken. Hiervoor drukt hij om het even waar op het stemvakje van één of meerdere kandidaat-titularissen en/of –opvolgers; het vakje van elke kandidaat-titularis en/of –opvolger wordt grijs gekleurd. Hij bevestigt deze keuze.

- sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste, qui sont précédés d'un numéro d'ordre, en appuyant et successivement sur la case de ce ou de ces candidats. A cet effet, il appuie n'importe où sur la case de vote d'un ou plusieurs candidats titulaires et /ou suppléants ; la case de chaque candidat titulaire et/ou suppléant choisi devient grisée. Il confirme ce choix.

6° Nadat de kiezer zijn stem voor één of meerdere verkiezingen heeft bevestigd, neemt hij het stembiljet dat afgedrukt wordt door de computer en vouwt hij dit grondig in twee gelijke delen, met de afgedrukte zijde naar binnen. Hij neemt vervolgens zijn chipkaart terug. De kiezer kan al dan niet opteren voor **de visualisatie** van zijn uitgebrachte stemmen. De kiezer scant hiertoe de barcode van zijn stembiljet met de lezer die aanwezig is in een van de stembokjes in het stembureau; er kan echter niets meer worden gewijzigd aan de uitgebrachte stemmen.

6° Après avoir confirmé son vote pour une ou plusieurs élections, l'électeur prend le bulletin de vote qui est imprimé par l'ordinateur et plie régulièrement et durablement celui-ci en deux parties, face imprimée vers l'intérieur. Il reprend ensuite sa carte à puces. Il peut opter ou non pour **la visualisation** des suffrages qu'il a exprimés. A cette fin, l'électeur lit le code-barres de son bulletin avec le lecteur présent dans un des isoloirs du bureau de vote ; il ne peut toutefois plus apporter de modification aux votes qu'il a exprimés.

- 7° De kiezer begeeft zich naar de stembus met zijn nog steeds in tweeën gevouwen stembiljet met de afgedrukte zijde naar binnen. Indien een andere kiezer al aanwezig is bij de stembus om er zijn stembiljet te registreren, moet de kiezer in de wachzone wachten. De kiezer geeft vervolgens zijn chipkaart af aan de voorzitter van het bureau of aan de bijzitter die door deze voorzitter werd aangeduid. De kiezer scant de barcode van zijn stembiljet, deze operatie opent de klep van de stembus, en stopt zijn stembiljet in de stembus. De kiezer krijgt zijn identiteitskaart terug, alsook zijn oproepingsbrief, afgestempeld door de voorzitter of de daartoe gemachtigde bijzitter.
- 7° L'électeur se dirige vers l'urne avec son bulletin de vote toujours plié en deux, face imprimée vers l'intérieur. Si un autre électeur est déjà présent devant l'urne afin d'y enregistrer son bulletin de vote, l'électeur doit patienter dans la zone d'attente. L'électeur remet ensuite la carte à puces au président du bureau ou à l'assesseur désigné par celui-ci. L'électeur scanne le code-barres de son bulletin, cette opération ouvrant ainsi la fente de l'urne, et insère enfin son bulletin dans l'urne. L'électeur reçoit en retour sa carte d'identité ainsi que sa lettre de convocation estampillée par le président ou par l'assesseur délégué.
- 8° Het stembiljet wordt geannuleerd :
- 8° Le bulletin de vote est annulé :
- a) indien de kiezer, bij het verlaten van het stemhokje, zijn stembiljet zo vouwt dat de stem die hij heeft uitgebracht, bekendgemaakt wordt. Hetzelfde geldt als de kiezer aan de buitenkant markeringen of opschriften heeft aangebracht op zijn stembiljet;
- a) si l'électeur déplie son bulletin de vote en sortant du compartiment-isoloir, de manière à faire connaître le vote qu'il a émis. Il en est de même si l'électeur a apporté extérieurement des marques ou des inscriptions sur son bulletin de vote ;
- b) indien de kiezer door een verkeerde manipulatie of door enige andere onvrijwillige beweging het hem overhandigde stembiljet heeft beschadigd ;
- b) si, par suite d'une mauvaise manipulation ou de toute autre manœuvre involontaire, l'électeur a détérioré le bulletin de vote qui lui a été remis ;
- c) indien de afdruk van het stembiljet om welke technische reden ook totaal of gedeeltelijk onmogelijk blijkt te zijn;;
- c) si, pour une raison technique quelconque, l'impression du bulletin de vote s'est révélée impossible totalement ou en partie ;
- d) indien, bij visualisatie door de kiezer op het scherm van de inhoud van de barcode, een verschil wordt vastgesteld tussen deze visualisatie op het scherm en de vermelding van de stem zoals afgedrukt op het stembiljet;
- d) si, lors d'une visualisation par l'électeur à l'écran du contenu du code-barres, celui-ci constate une différence entre cette visualisation apparaissant à l'écran et la mention du vote émis telle que dactylographiée sur le bulletin de vote ;
- e) indien de barcode niet gelezen kan worden door de elektronische stembus.
- e) si la lecture du code-barres par l'urne électronique n'est pas possible.

In de in het vorige lid bedoelde gevallen wordt de kiezer verzocht opnieuw te stemmen door middel van een andere chipkaart. Op de zelfde manier zal een kiezer die voor het stemmen per ongeluk de chipkaart die hem werd overhandigd, beschadigd heeft, een nieuwe chipkaart krijgen

Dans les cas visés aux alinéas précédents, l'électeur est invité à recommencer son vote par la fourniture d'une nouvelle carte à puce. De même si un électeur a détérioré, avant son vote, par inadvertance la carte à puce qui lui a été remise, il lui est fourni une nouvelle carte à puces.

9° Wie zijn stemrecht meermaals uitoefent, of gestemd heeft zonder het recht daartoe te hebben of wie zonder geldige volmacht voor een ander heeft gestemd, is strafbaar.

9° Quiconque aura exercé son droit de vote à plus d'une reprise, aura voté sans en avoir le droit ou aura voté pour autrui sans procuration valable, est punissable.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van ... tot vervanging van de bijlagen bij het ministerieel besluit van 14 maart 2019 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlamenten.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du ... remplaçant les annexes de l'arrêté ministériel de 14 mars 2019 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de région et de communauté.

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,

A. VERLINDEN

A. VERLINDEN

Bijlage 3**Annexe 3**

Onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons Eupen en Sankt-Vith die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor, in de eerste plaats, het Europees Parlement, in de tweede plaats de Kamer van Volksvertegenwoordigers en, in de derde plaats het Waalse Parlement en in de vierde het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap

Instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux d'Eupen et de Saint-Vith désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour, en premier lieu le Parlement européen, en deuxième lieu pour la Chambre des représentants et en troisième lieu pour le Parlement wallon et en quatrième lieu pour le Parlement de la Communauté germanophone

1° De kiezers worden tot de stemming toegelaten van 8 tot 16 uur. Kiezers die zich om 16 uur in het lokaal bevinden, worden nog tot de stemming toegelaten.

1° Les électeurs sont admis au vote de 8 à 16 heures. L'électeur qui se trouve dans le local à 16 heures est encore admis à voter.

2° Nadat de voorzitter de identiteitskaart en de oproepingsbrief van de kiezer heeft gecontroleerd, overhandigt de voorzitter in ruil voor die documenten aan de kiezer een chipkaart voor de stemming.

2° Après avoir contrôlé sa carte d'identité et sa lettre de convocation, le président remet à l'électeur, en échange de ces documents, une carte à puce destinée au vote.

- De Belgische meerderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en die een groene oproepingsbrief bij zich heeft, krijgt een gevalideerde chipkaart die zo aangepast is dat hij enkel kan stemmen voor de verkiezing van het Europees Parlement en voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

- L'électeur majeur belge résidant à l'étranger munie d'une convocation de couleur verte, reçoit une carte à puces validée et adaptée de telle sorte qu'il puisse voter uniquement pour l'élection du Parlement européen et pour l'élection de la Chambre des représentants.

- De Belgische meerderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en die een gele oproepingsbrief bij zich heeft, krijgt een gevalideerde chipkaart die zo aangepast is dat hij enkel kan stemmen voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

- L'électeur majeur belge résidant à l'étranger munie d'une convocation de couleur jaune, reçoit une carte à puces validée et adaptée de telle sorte qu'il puisse voter uniquement pour l'élection de la Chambre des représentants.

- De Belgische minderjarige kiezer, die ingeschreven is in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente alsmede de Belgische minderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en die een blauwe oproepingsbrief bij zich hebben, krijgen een gevalideerde chipkaart die zo aangepast is dat zij enkel kunnen stemmen voor de verkiezing van het Europees Parlement.
 - De kiezer die onderdaan is van een andere Lidstaat van de Europese Unie en die een blauwe oproepingsbrief bij zich heeft, ontvangt een chipkaart die zo gevalideerd en aangepast werd dat hij enkel voor de verkiezing van het Europees Parlement kan stemmen.
- L'électeur mineur belge, inscrit aux registres de la population d'une commune belge ainsi que l'électeur mineur belge résidant à l'étranger, munis d'une convocation de couleur bleue, reçoivent une carte à puces validée et adaptée de telle sorte qu'ils puissent voter uniquement pour l'élection du Parlement européen.
 - L'électeur, ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne muni d'une convocation de couleur bleue, reçoit une carte à puces validée et adaptée de telle sorte qu'il puisse voter uniquement pour l'élection du Parlement européen.

3°

3°

- De kiezer mag zich niet langer in het stemhokje ophouden dan nodig is om te stemmen. Om zijn stem uit te brengen, steekt hij eerst de chipkaart in de daartoe bestemde gleuf van de lees-registreereenheid voor chipkaarten van de stemmachine.
 - De kiezer bepaalt de taal waarin hij zijn stemmen wenst uit te drukken door op het aanraakscherm te duwen.
- L'électeur ne peut s'arrêter dans l'isoloir que pendant le temps nécessaire pour voter. Pour exprimer son vote, il introduit d'abord la carte à puce dans la fente prévue à cet effet au lecteur de cartes de l'ordinateur de vote.
 - L'électeur détermine la langue dans laquelle il souhaite exprimer ses suffrages en appuyant sur l'écran tactile.

4° De Belgische meerderjarige kiezer die ingeschreven is in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente, brengt eerst zijn stem uit voor de verkiezing van het Europese Parlement en, nadat hij deze bevestigd heeft, brengt hij zijn stem voor de Kamer van volksvertegenwoordigers; nadat hij deze bevestigd heeft, brengt hij zijn stem uit voor de verkiezing van het Waalse Parlement; nadat hij deze bevestigd heeft, brengt hij zijn stem voor de verkiezing van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap uit, die hij eveneens bevestigd. De Belgische minderjarige kiezer, die ingeschreven is in de bevolkingsregisters van een Belgische gemeente, brengt zijn stem uit voor de verkiezing van het Europese Parlement die hij hierna bevestigd.

De Belgische meerderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en aangehecht is als kiezer in persoon in een Belgische gemeente, brengt zijn stem uit voor de verkiezing van het Europees Parlement en, nadat hij deze bevestigd heeft, zijn stem voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en bevestigd zijn stem, indien deze kiezer in het bezit is van een groene oproepingsbrief. De Belgische meerderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en aangehecht is als kiezer in persoon in een Belgische gemeente, brengt zijn stem enkel uit voor de verkiezing van de Kamer van volksvertegenwoordigers en bevestigd zijn stem, indien deze kiezer in het bezit is van een gele oproepingsbrief. De Belgische minderjarige kiezer die in het buitenland verblijft en aangehecht is als kiezer in persoon in een Belgische gemeente, brengt zijn stem enkel uit voor de verkiezing van het Europees Parlement en bevestigd zijn stem, indien deze kiezer in het bezit is van een blauwe oproepingsbrief.

4° L'électeur majeur belge inscrit aux registres de la population d'une commune belge, exprime d'abord son suffrage pour l'élection du Parlement européen ; après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection de la Chambre des représentants ; après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection du Parlement wallon qu'il confirme également ; après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection du Parlement de la Communauté germanophone qu'il confirme également. L'électeur mineur belge, inscrit aux registres de la population d'une commune belge, exprime son suffrage pour l'élection du Parlement européen, qu'il confirme ensuite.

L'électeur majeur belge, résidant à l'étranger et rattaché comme électeur en personne dans une commune belge, exprime son suffrage pour l'élection du Parlement européen après avoir confirmé celui-ci, il exprime son suffrage pour l'élection de la Chambre des représentants et confirme son vote lorsque cet électeur est en possession d'une convocation de couleur verte. L'électeur majeur belge, résidant à l'étranger et rattaché comme électeur en personne dans une commune belge, exprime son suffrage uniquement pour l'élection de la Chambre des représentants et confirme son vote lorsque cet électeur est en possession d'une convocation de couleur jaune. L'électeur mineur belge, résidant à l'étranger et rattaché comme électeur en personne dans une commune belge, exprime son suffrage uniquement pour l'élection du Parlement européen et confirme son vote lorsque cet électeur est en possession d'une convocation de couleur bleue.

De kiezer die onderdaan is van een andere Lidstaat van de Europese Unie, brengt zijn stem uit voor de verkiezing van het Europees Parlement en bevestigt zijn stem.

L'électeur, ressortissant d'un autre Etat membre de l'Union européenne, exprime son suffrage pour l'élection du Parlement européen et confirme son vote.

5° Om te stemmen, gaat de kiezer als volgt te werk:

5° Pour voter, l'électeur procède comme suit :

a) Voor de verkiezing van het Europees Parlement:

a) Pour l'élection du Parlement européen :

- de kiezer duidt de lijst aan waarvoor hij wil stemmen door op het aanraakscherm op de zone van de gekozen lijst te drukken en hij bevestigt deze keuze ;

- l'électeur indique la liste en faveur de laquelle il souhaite voter en appuyant sur l'écran tactile dans la zone de la liste choisie et il confirme ce choix ;

- indien de kiezer akkoord is met de voorgestelde volgorde van de kandidaten (titularissen en opvolgers) van de lijst die hij steunt, drukt hij op het stemvak dat zich bovenaan deze lijst bevindt aan de linker bovenkant van het scherm, en hij bevestigt deze keuze;

- si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats (titulaires et suppléants) de la liste qu'il soutient, il appuie sur la case de vote placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran, et il confirme ce choix ;

- zo niet, brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaat-titularissen en/of – opvolgers van deze lijst, die voorafgegaan worden door een volgnummer, door achtereenvolgens op het vakje van deze kandidaat (kandidaten) te drukken. Hiervoor drukt hij om het even waar op het stemvakje van één of meerdere kandidaat-titularissen en/of – opvolgers; het vakje van elke kandidaat-titularis en/of –opvolger wordt grijs gekleurd. Hij bevestigt deze keuze.

- sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste, qui sont précédés d'un numéro d'ordre, en appuyant et successivement sur la case de ce ou de ces candidats. A cet effet, il appuie n'importe où sur la case de vote d'un ou plusieurs candidats titulaires et /ou suppléants ; la case de chaque candidat titulaire et/ou suppléant choisi devient grisée. Il confirme ce choix.

b) Voor de verkiezing van de Kamer van Volksvertegenwoordigers:

- de kiezer duidt de lijst aan waarvoor hij wil stemmen door op het aanraakscherm te drukken op de zone van de gekozen lijst en hij bevestigt deze keuze;

- indien de kiezer akkoord is met de voorgestelde volgorde van de kandidaten (titularissen en opvolgers) van de lijst die hij steunt, drukt hij op het stemvak dat zich bovenaan deze lijst bevindt aan de linker bovenkant van het scherm, en hij bevestigt deze keuze;

- zo niet, brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaat-titularissen en/of –opvolgers van deze lijst, die voorafgegaan worden door een volgnummer, door achtereenvolgens op het vakje van deze kandidaat (kandidaten) te drukken. Hiervoor drukt hij om het even waar op het stemvakje van één of meerdere kandidaat-titularissen en/of –opvolgers; het vakje van elke kandidaat-titularis en/of –opvolger wordt grijs gekleurd. Hij bevestigt deze keuze.

b) Pour l'élection de la Chambre des représentants :

- l'électeur indique la liste en faveur de laquelle il souhaite voter en appuyant sur l'écran tactile dans la zone de la liste choisie et il confirme ce choix ;

- si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats (titulaires et suppléants) de la liste qu'il soutient, il appuie sur la case de vote placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran, et il confirme ce choix ;

- sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste, qui sont précédés d'un numéro d'ordre, en appuyant et successivement sur la case de ce ou de ces candidats. A cet effet, il appuie n'importe où sur la case de vote d'un ou plusieurs candidats titulaires et /ou suppléants ; la case de chaque candidat titulaire et/ou suppléant choisi devient grisée. Il confirme ce choix.

c) voor de verkiezing van het Waalse Parlement

- de kiezer duidt de lijst aan waarvoor hij wil stemmen door te drukken op de zone van de gekozen lijst en hij bevestigt deze keuze;

c) pour l'élection du Parlement wallon

- l'électeur indique la liste en faveur de laquelle il souhaite voter en appuyant sur l'écran tactile dans la zone de la liste choisie et il confirme ce choix;

- indien de kiezer akkoord is met de voorgestelde volgorde van de kandidaten (titularissen en opvolgers) van de lijst die hij steunt, drukt hij op het stemvak dat zich bovenaan deze lijst bevindt aan de linker bovenkant van het scherm en hij bevestigt deze keuze;

- si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats (titulaires et suppléants) de la liste qu'il soutient, il appuie sur la case de vote placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran, et il confirme ce choix ;

- zo niet, brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaat-titularissen en/of – opvolgers van deze lijst, die voorafgegaan worden door een volgnummer, door achtereenvolgens op het vakje van deze kandidaat (kandidaten) te drukken. Hiervoor drukt hij om het even waar op het stemvakje van één of meerdere kandidaat-titularissen en/of – opvolgers; het vakje van elke kandidaat-titularis en/of –opvolger wordt grijs gekleurd. Hij bevestigt deze keuze.

- sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats titulaires et/ou suppléants de cette liste, qui sont précédés d'un numéro d'ordre, en appuyant successivement sur la case de ce ou de ces candidats. A cet effet, il appuie n'importe où sur la case de vote d'un ou plusieurs candidats titulaires et /ou suppléants ; la case de chaque candidat titulaire et/ou suppléant choisi devient grisée. Il confirme ce choix.

d) voor de verkiezing van het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap:

d) pour l'élection du parlement de la Communauté germanophone :

- de kiezer duidt de lijst aan waarvoor hij wil stemmen door te drukken op de zone van de gekozen lijst en hij bevestigt deze keuze;

- l'électeur indique la liste en faveur de laquelle il souhaite voter en appuyant sur l'écran tactile dans la zone de la liste choisie et il confirme ce choix ;

- indien de kiezer akkoord is met de voorgestelde volgorde van de kandidaten van de lijst die hij steunt, drukt hij op het stemvak dat zich bovenaan deze lijst bevindt aan de linker bovenkant van het scherm, en hij bevestigt deze keuze;

- si l'électeur adhère à l'ordre de présentation des candidats de la liste qu'il soutient, il appuie sur la case de vote placée en tête de cette liste, sur la partie supérieure gauche de l'écran, et il confirme ce choix ;

- zo niet, brengt hij een naamstem uit voor één of meerdere kandidaten van deze lijst, die voorafgegaan worden door een volgnummer, door achtereenvolgens op het vakje van deze kandidaat (kandidaten) te drukken. Hiervoor drukt hij om het even waar op het stemvakje van één of meerdere kandidaten; het vakje van elke kandidaten wordt grijs gekleurd. Hij bevestigt deze keuze.

- sinon, il marque un vote nominatif pour un ou plusieurs candidats de cette liste, qui sont précédés d'un numéro d'ordre, en appuyant et successivement sur la case de ce ou de ces candidats. A cet effet, il appuie n'importe où sur la case de vote d'un ou plusieurs candidats; la case de chaque candidat choisi devient grisée. Il confirme ce choix

6° Nadat de kiezer zijn stem voor één of meerdere verkiezingen heeft bevestigd, neemt hij het stembiljet dat afgedrukt wordt door de computer en vouwt hij dit grondig in twee gelijke delen, met de afgedrukte zijde naar binnen. Hij neemt vervolgens zijn chipkaart terug. De kiezer kan al dan niet opteren voor **de visualisatie** van zijn uitgebrachte stemmen. De kiezer scant hiertoe de barcode van zijn stembiljet met de lezer die aanwezig is in een van de stembokjes in het stembureau; er kan echter niets meer worden gewijzigd aan de uitgebrachte stemmen.

6° Après avoir confirmé son vote pour une ou plusieurs élections, l'électeur prend le bulletin de vote qui est imprimé par l'ordinateur et plie régulièrement et durablement celui-ci en deux parties, face imprimée vers l'intérieur. Il reprend ensuite sa carte à puces. Il peut opter ou non pour **la visualisation** des suffrages qu'il a exprimés. A cette fin, l'électeur lit le code-barres de son bulletin avec le lecteur présent dans un des isolements du bureau de vote ; il ne peut toutefois plus apporter de modification aux votes qu'il a exprimés.

7° De kiezer begeeft zich naar de stembus met zijn nog steeds in tweeën gevouwen stembiljet met de afgedrukte zijde naar binnen. Indien een andere kiezer al aanwezig is bij de stembus om er zijn stembiljet te registreren, moet de kiezer in de wachtzone wachten. De kiezer geeft vervolgens zijn chipkaart af aan de voorzitter van het bureau of aan de bijzitter die door deze voorzitter werd aangeduid. De kiezer scant de barcode van zijn stembiljet, deze operatie opent de klep van de stembus, en stopt zijn stembiljet in de stembus. De kiezer krijgt zijn identiteitskaart terug, alsook zijn oproepingsbrief, afgestempeld door de voorzitter of de daartoe gemachtigde bijzitter

7° L'électeur se dirige vers l'urne avec son bulletin de vote toujours plié en deux, face imprimée vers l'intérieur. Si un autre électeur est déjà présent devant l'urne afin d'y enregistrer son bulletin de vote, l'électeur doit patienter dans la zone d'attente. L'électeur remet ensuite la carte à puces au président du bureau ou à l'assesseur désigné par celui-ci. L'électeur scanne le code-barres de son bulletin, cette opération ouvrant ainsi la fente de l'urne, et insère enfin son bulletin dans l'urne. L'électeur reçoit en retour sa carte d'identité ainsi que sa lettre de convocation estampillée par le président ou par l'assesseur délégué.

8° Het stembiljet wordt geannuleerd :

a) indien de kiezer, bij het verlaten van het stemhokje, zijn stembiljet zo vouwt dat de stem die hij heeft uitgebracht, bekendgemaakt wordt. Hetzelfde geldt als de kiezer aan de buitenkant markeringen of opschriften heeft aangebracht op zijn stembiljet;

b) indien de kiezer door een verkeerde manipulatie of door enige andere onvrijwillige beweging het hem overhandigde stembiljet heeft beschadigd ;

c) indien de afdruk van het stembiljet om welke technische reden ook totaal of gedeeltelijk onmogelijk blijkt te zijn;

d) indien, bij visualisatie door de kiezer op het scherm van de inhoud van de barcode, een verschil wordt vastgesteld tussen deze visualisatie op het scherm en de vermelding van de stem zoals afgedrukt op het stembiljet;

e) indien de barcode niet gelezen kan worden door de elektronische stembus.

In de in het vorige lid bedoelde gevallen wordt de kiezer verzocht opnieuw te stemmen door middel van een andere chipkaart. Op de zelfde manier zal een kiezer die voor het stemmen per ongeluk de chipkaart die hem werd overhandigd, beschadigd heeft, een nieuwe chipkaart krijgen.

8° Le bulletin de vote est annulé :

a) si l'électeur déplie son bulletin de vote en sortant du compartiment-isoloir, de manière à faire connaître le vote qu'il a émis. Il en est de même si l'électeur a apporté extérieurement des marques ou des inscriptions sur son bulletin de vote ;

b) si, par suite d'une mauvaise manipulation ou de toute autre manœuvre involontaire, l'électeur a détérioré le bulletin de vote qui lui a été remis ;

c) si, pour une raison technique quelconque, l'impression du bulletin de vote s'est révélée impossible totalement ou en partie ;

d) si, lors d'une visualisation par l'électeur à l'écran du contenu du code-barres, celui-ci constate une différence entre cette visualisation apparaissant à l'écran et la mention du vote émis telle que dactylographiée sur le bulletin de vote ;

e) si la lecture du code-barres par l'urne électronique n'est pas possible.

Dans les cas visés aux alinéas précédents, l'électeur est invité à recommencer son vote par la fourniture d'une nouvelle carte à puce. De même si un électeur a détérioré, avant son vote, par inadvertance la carte à puce qui lui a été remise, il lui est fourni une nouvelle carte à puces.

9° Wie zijn stemrecht meermaals uitoefent, of gestemd heeft zonder het recht daartoe te hebben of wie zonder geldige volmacht voor een ander heeft gestemd, is strafbaar.

9° Quiconque aura exercé son droit de vote à plus d'une reprise, aura voté sans en avoir le droit ou aura voté pour autrui sans procuration valable, est punissable.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van ... tot vervanging van de bijlagen bij het ministerieel besluit van 14 maart 2019 tot vaststelling van de modellen van de onderrichtingen voor de kiezer in de kieskantons en gemeenten die voor het gebruik van een elektronisch stelsysteem met papieren bewijsstuk zijn aangewezen bij de gelijktijdige verkiezingen voor het Europese Parlement, de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Gewest- en Gemeenschapsparlementen.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du ... remplaçant les annexes de l'arrêté ministériel de 14 mars 2019 déterminant les modèles des instructions pour l'électeur dans les cantons électoraux et communes désignés pour l'usage d'un système de vote électronique avec preuve papier lors des élections simultanées pour le Parlement européen, la Chambre des représentants et les Parlements de région et de communauté.

De Minister van Binnenlandse Zaken, Institutionele Hervormingen en Democratische Vernieuwing,

La Ministre de l'Intérieur, des Réformes institutionnelles et du Renouveau démocratique,

A. VERLINDEN

A. VERLINDEN

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C – 2024/001462]

8 FEBRUARI 2024. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van HR Rail, naamloze vennootschap van publiek recht

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 23 juli 1926 betreffende de NMBS en het personeel van de Belgische Spoorwegen, inzonderheid op artikel 26;

Overwegende het Koninklijk besluit van 4 april 2014 tot goedkeuring van de wijziging van de statuten van HR Rail, naamloze vennootschap van publiek recht;

Overwegende de besluiten van de buitengewone algemene vergadering van HR Rail van 9 mei 2023, houdende wijziging van de statuten;

Overwegende dat de Algemene Vergadering een nieuwe tekst van de statuten heeft aangenomen om deze in overeenstemming te brengen met het Wetboek van Vennootschappen en Verenigingen en de Wet van 18 maart 2016 tot wijziging van de benaming van de Rijksdienst voor Pensioenen in Federale Pensioendienst, tot integratie van de bevoegdheden en het personeel van de Pensioendienst voor de Overheidssector, van een deel van de bevoegdheden en van het personeel van de Directie-generaal Oorlogsslachtoffers, van de opdrachten "Pensioenen" van de lokale en provinciale sectoren van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels en van HR Rail en tot overname van de gemeenschappelijke sociale dienst van de Dienst voor de Bijzondere socialezekerheidsstelsels;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 21 december 2023;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris voor Begroting van 17 januari 2024;

Op de voordracht van de Minister van Mobiliteit, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De gecoördineerde statuten van de naamloze vennootschap van publiek recht HR Rail, waarin de wijzigingen werden opgenomen waartoe door de buitengewone algemene vergadering van 9 mei 2023 werd besloten en die bij onderhavig besluit worden goedgekeurd, zijn opgenomen in de bij dit besluit gevoegde tekst.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C – 2024/001462]

8 FEVRIER 2024. — Arrêté royal approuvant la modification des statuts de HR Rail, société anonyme de droit public

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 23 juillet 1926 relative à la SNCB et au personnel des Chemins de fer belges, notamment l'article 26 ;

Considérant l'arrêté royal du 4 avril 2014 approuvant la modification des statuts de HR Rail, société anonyme de droit public ;

Considérant les résolutions de l'assemblée générale extraordinaire de HR Rail du 9 mai 2023, modifiant les statuts ;

Considérant que l'assemblée générale a adopté un nouveau texte des statuts afin de le mettre en conformité avec le Code des sociétés et des associations et la loi du 18 mars 2016 portant modification de la dénomination de l'Office national des Pensions en Service fédéral des Pensions, portant intégration des attributions et du personnel du Service des Pensions du Secteur Public, d'une partie des attributions et du personnel de la Direction générale Victimes de la Guerre, des missions "Pensions" des secteurs locaux et provinciaux de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale, de HR Rail et portant reprise du Service social collectif de l'Office des régimes particuliers de sécurité sociale ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 21 décembre 2023;

Vu l'accord de la secrétaire d'Etat au Budget, donné le 17 janvier 2024 ;

Sur la proposition du Ministre de la Mobilité et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les statuts coordonnés de la société anonyme HR Rail, intégrant les modifications décidées par l'assemblée générale extraordinaire du 9 mai 2023 et approuvées par le présent arrêté, figurent dans le texte annexé au présent arrêté.